



- DE** Austausch Ölfeuerungsautomat OBC Art.Nr. 2745167
Austausch Motorplatine Ölpumpe Art. Nr. 2745279 für TOB
- GB** Exchange of fuel oil ignition control module OBC art. no. 2745167
Exchange of fuel oil pump motor PCB art. no. 2745279 for TOB
- ES** Sustitución Control automático para quemador de gasóleo OBC
nº art. 2745167
Sustitución Placa de motor Bomba de gasóleo
nº art. 2745279 para TOB
- PL** Wymiana olejowego automatu paleniskowego OBC nr art. 2745167
Wymiana płytki silnika pompy oleju nr art. 2745279 dla TOB
- IT** Sostituzione dell'unità di controllo del bruciatore di gasolio OBC
cod. art. 2745167
Sostituzione della scheda motore della pompa gasolio
cod. art. 2745279 per TOB
- RU** Замена блока управления ОВС, арт. № 2745167
Замена платы двигателя масляного насоса,
арт. № 2745279 для ТОБ
- GR** Αντικατάσταση καυστήρα πετρελαίου ΟΒС Κωδ. πρ. 2745167
Αντικατάσταση πλακέτας κινητήρα αντλίας πετρελαίου Κωδ. πρ.
2745279 για ΤΟΒ
- HU** 2745167 term.sz.-ú OBC automata olajkazan csere
2745279 term. sz.-ú olajszivattyú motorpanel csere TOB-nál
- SK** Výmena poistky olejového horáka OBC č. v ýr. 2745167
V ýmena základnej dosky motoru olejového čerpadla č. v ýr. 2745279
für TOB
- CZ** Výměna pojistky olejového hořáku OBC v ýr. č. 2745167
V ýměna základní desky motoru olejového čerpadla v ýr. č. 2745279
pro TOB



Durch den Betriebsschalter EIN/AUS am Gerät erfolgt keine Netztrennung!
Gefahr durch elektrische Spannung an elektrischen Bauteilen. Greifen Sie niemals an elektrische Bauteile und Kontakte, wenn das Gerät nicht vom Netz getrennt ist. Es besteht Lebensgefahr!
Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.
Eine Funktionskontrolle muss nach einem Platinenwechsel durchgeführt werden. Es besteht sonst die Gefahr von Personenschäden durch Fehlfunktionen des Heizgerätes.



The unit is not isolated from the mains by the ON/OFF switch on the unit!
Danger through 'live' electrical components. Never touch electrical components and contacts if the unit is not isolated from the mains supply. Mortal danger!
Only qualified persons are permitted to work on electrical components.
A functional check must be carried out after replacing the printed control board. There is otherwise a danger of personal injuries due to malfunctioning of the heater.



El interruptor principal ON/OFF no desconecta el aparato de la red eléctrica.
Peligro por componentes eléctricos bajo tensión. No toque nunca los componentes y contactos eléctricos si el aparato no está desconectado de la red. Existe peligro de muerte.
Los trabajos en componentes eléctricos deben ser realizados solamente por personal especializado y cualificado.
Debe realizarse un control de funcionamiento después de cada cambio de platina. En caso contrario existe el riesgo de daños personales debidos a averías del aparato de calefacción.



Użycie wyłącznika głównego WŁ/AUS na urządzeniu nie powoduje odłączenia od sieci zasilającej!
Niebezpieczeństwo spowodowane elektrycznym napięciem występującym na elektrycznych elementach konstrukcyjnych. Nie wolno nigdy dotykać elektrycznych elementów konstrukcyjnych i zestyków, jeżeli urządzenie nie jest odłączone od sieci. Istnieje zagrożenie życia!
Prace na elektrycznych elementach konstrukcyjnych mogą wykonywać tylko dopuszczeni i wykwalifikowani pracownicy.
Po wymianie płytki należy przeprowadzić kontrolę poprawnego działania. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia szkód na osobach w wyniku nieprawidłowego działania urządzenia grzewczego.



L'interruttore di esercizio ON/OFF che si trova sull'apparecchio non effettua la sconnessione!
Pericolo a causa della tensione elettrica sui componenti elettrici. Non toccare mai componenti e contatti elettrici se l'apparecchio non è sconnesso dalla rete.
Pericolo di morte!
I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti soltanto da parte di personale specializzato autorizzato.
Dopo la sostituzione della scheda è necessario effettuare un controllo funzionale. Diversamente rischio di danni alle persone per malfunzionamento dell'apparecchio di riscaldamento.



Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. на устройстве нет сетевого расцепителя т.е. не отключает его от сети.

Опасность поражения электрическим током на электрических частях оборудования! Запрещается касаться электрооборудования и контактов, если устройство не отключен от сети. Опасность для жизни!

Работы на электрооборудовании разрешается производить только специалисту, имеющему соответствующий допуск.

После замены платы необходимо произвести проверку работоспособности. В противном случае из-за неисправности отопительного устройства возникает опасность получения травм.



Μέσω του διακόπτη λειτουργίας ON/OFF στη συσκευή δεν πραγματοποιείται αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο!

Κίνδυνος από ηλεκτρική τάση σε ηλεκτρικά μέρη. Ποτέ μην αγγίζετε ηλεκτρικά μέρη και επαφές, όταν η συσκευή δεν είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Κίνδυνος θανάτου!

Η εκτέλεση εργασιών σε ηλεκτρικά μέρη επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο σε εξουσιοδοτημένο ειδικό.

Έλεγχος λειτουργίας επιβάλλεται μετά την αλλαγή πλακέτας. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σωματικών βλαβών λόγω δυσλειτουργιών του λέβητα.



A KI/BE kapcsoló működtetése még nem választja le a készüléket a hálózatról! Életveszély! Áram alatt lévő elektromos alkatrészek! Soha ne fogjon meg elektromos alkatrészeket és érintkezőket, ha a készülék nincs leválasztva a hálózatról. Életveszély fenyeget!

Elektromos alkatrészekeken csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet munkákat.

Kártyacsere után működésellenőrzést kell végezni. Máskülönben a fűtőkészülék helytelen működése miatt személyi sérülések veszélye fenyeget.



Hlavným vypínačom sa zariadenie nedá odpojiť od elektrickej siete!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotyku elektrických častí zariadenia. Ak zariadenie nie je odpojené od siete, nemanipulujte s elektrickými časťami a kontaktmi! Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Práce na elektrických konštrukčných častiach môže vykonávať iba odborník s príslušným oprávnením.

Po výmene dosky treba skontrolovať funkcie kotla. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb spôsobené nesprávnym fungovaním kotla

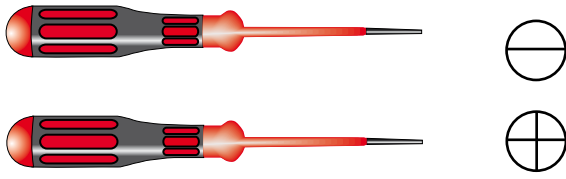


Hlavním vypínačem ZAP/VYP přístroj nelze odpojit od elektrické sítě!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým napětím na elektrických konstrukčních dílech. Nikdy se nedotýkejte elektrických částí a kontaktů, když zařízení není odpojeno od elektrické sítě. Hrozí nebezpečí ohrožení života!

Práce na elektrických konstrukčních dílech smí provádět pouze oprávněná osoba.

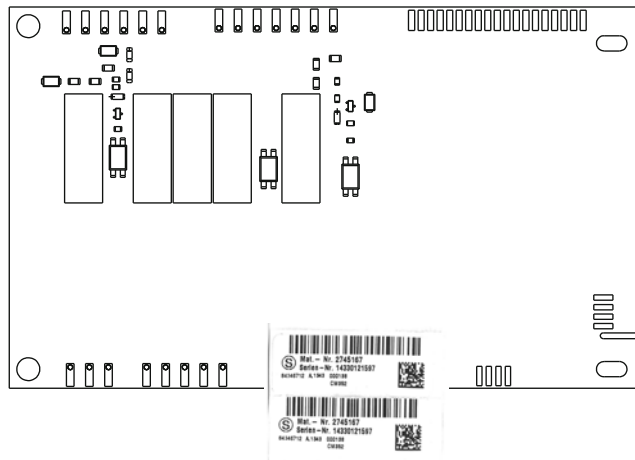
Po výměně desky je třeba provést kontrolu funkce. V opačném případě hrozí nebezpečí poranění osob způsobené nesprávnou funkcí kotle.



Art.Nr. 2745167



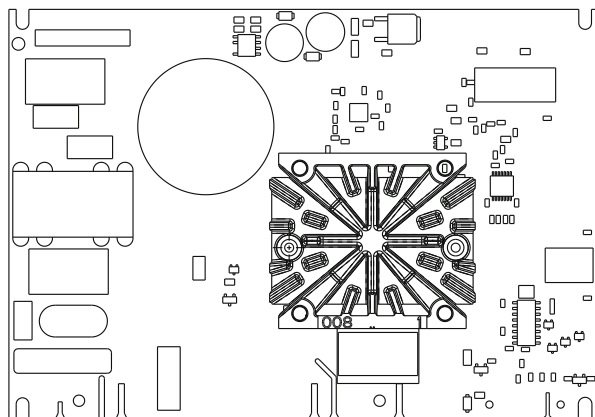
Art.Nr. 2745279



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



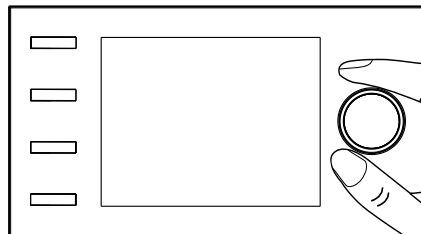


Art.Nr. 2745167

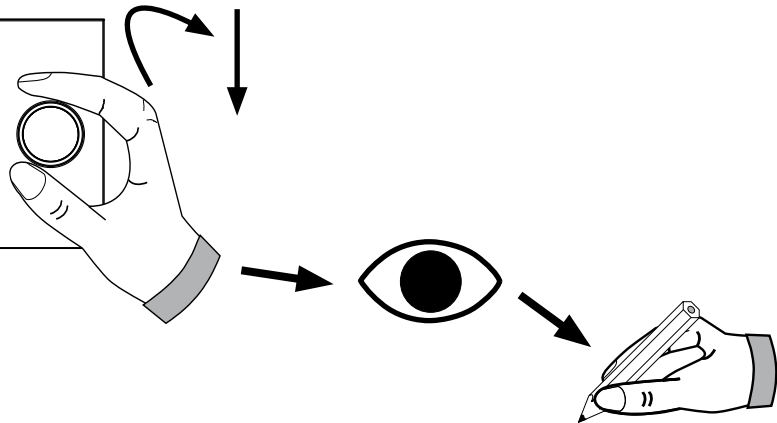


Art.Nr. 2745279

1



Parameter
HG01 HG46



Nr.			HG25		°C
HG01		°C	HG33		Min
HG02		%	HG34		-
HG03		%	HG37		-
HG04		%	HG38		°C
HG07		Min	HG39		Min
HG08		°C	HG40		-
HG09		Min	HG41		%
HG10		-	HG42		°C
HG12		-	HG43		-
HG13		-	HG44		%
HG14		-	HG45		-
HG15		°C	HG46		°C
HG16		%	HG47		-
HG17		%	HG48		-
HG19		Min	HG49		-
HG20		Min			
HG21		°C			
HG22		°C			

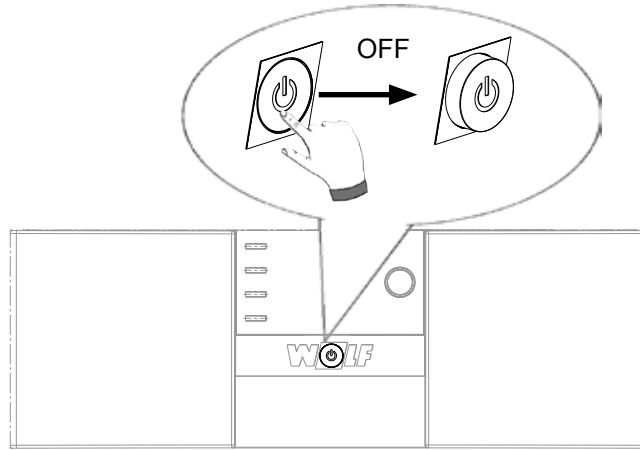
2



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



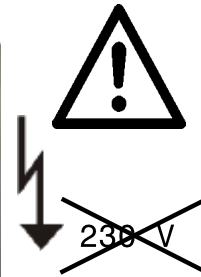
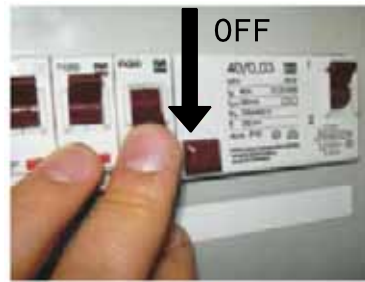
3



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



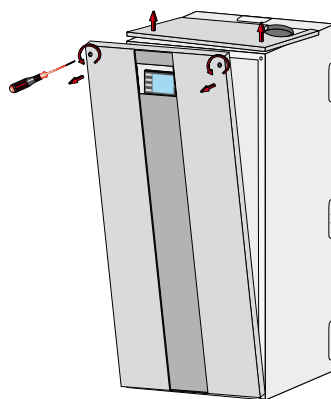
4



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



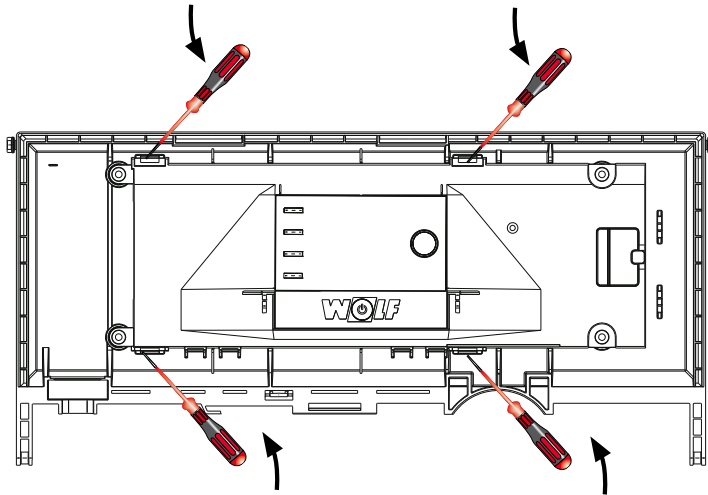
5



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



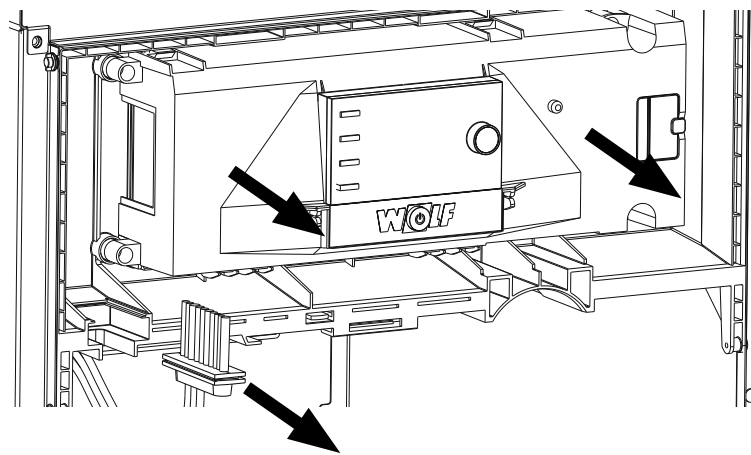
6



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



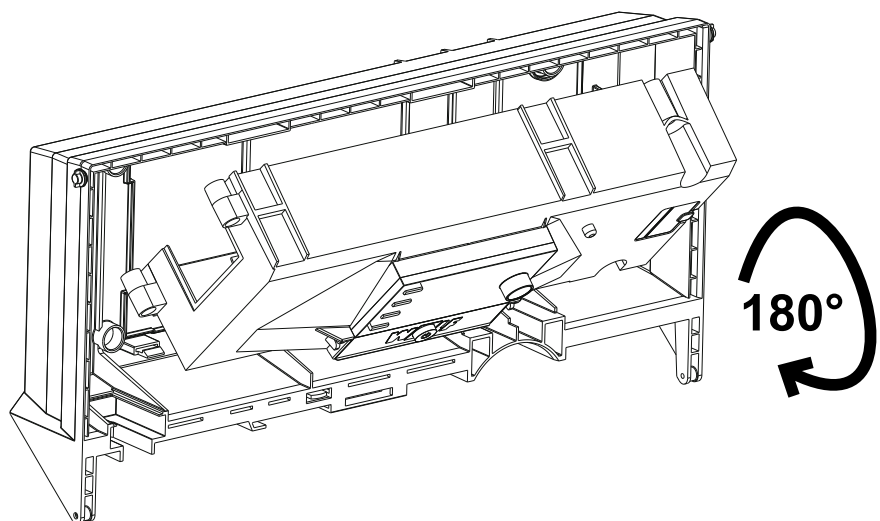
7



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



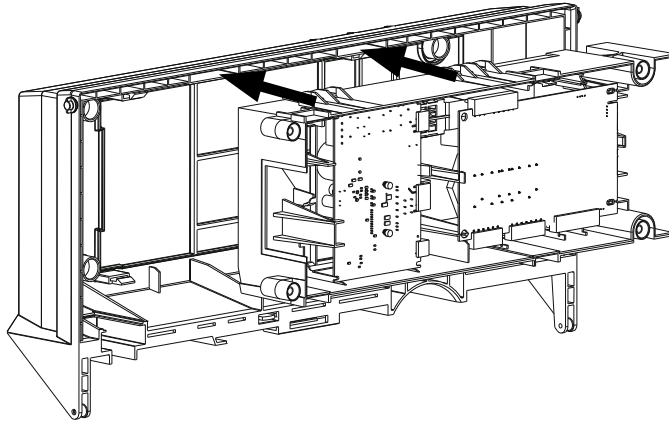
8



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



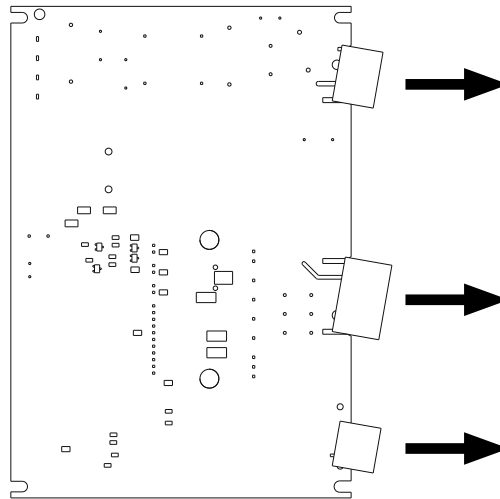
9



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



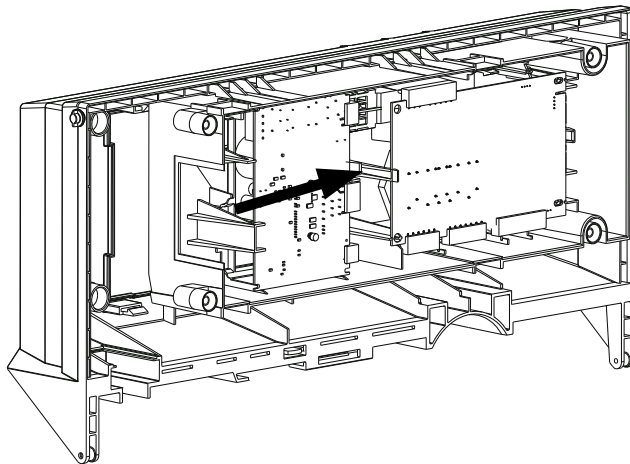
10



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



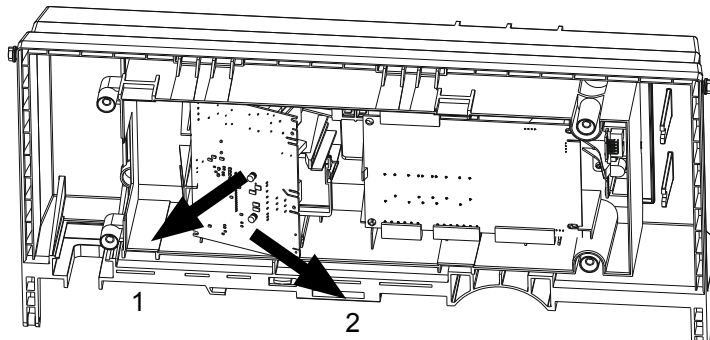
11



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



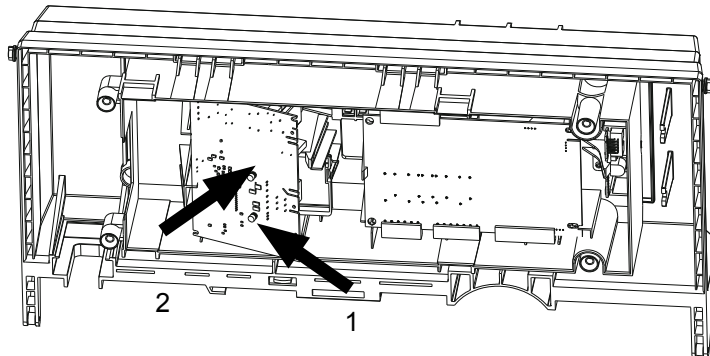
12



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



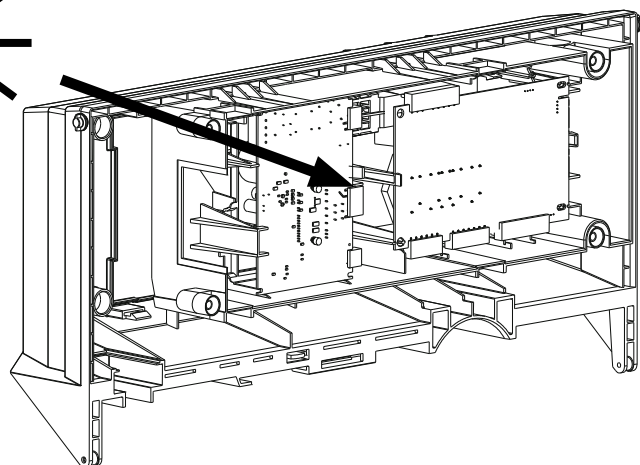
13



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



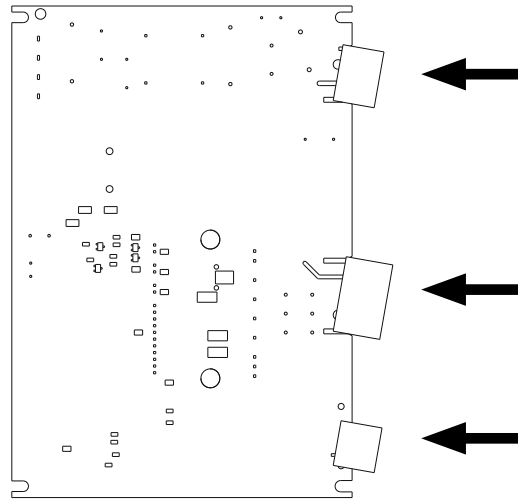
14



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



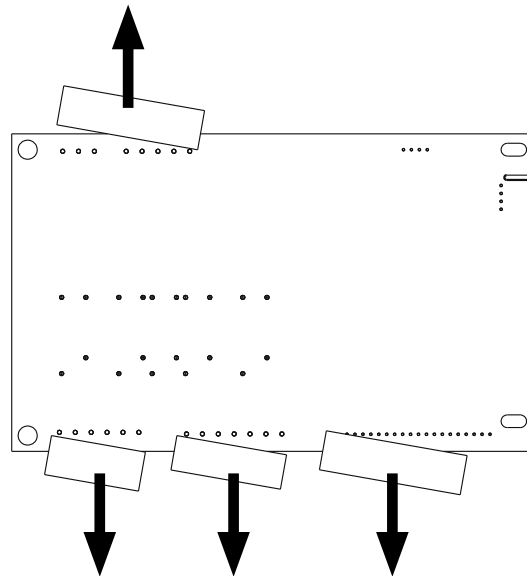
15



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



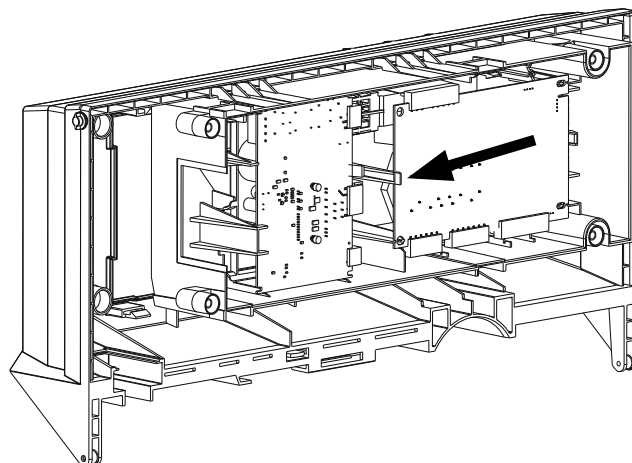
16



Art.Nr. 2745167

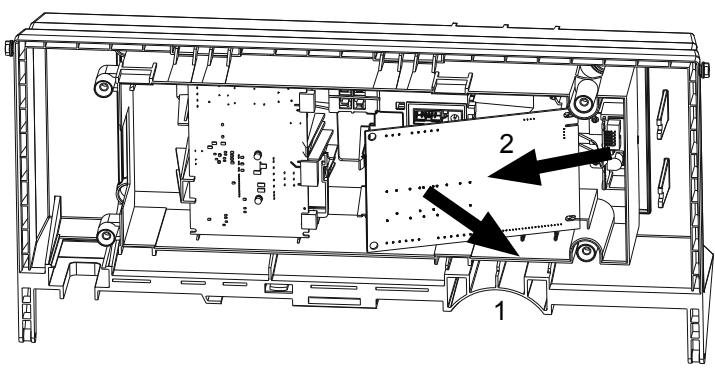


Art.Nr. 2745279



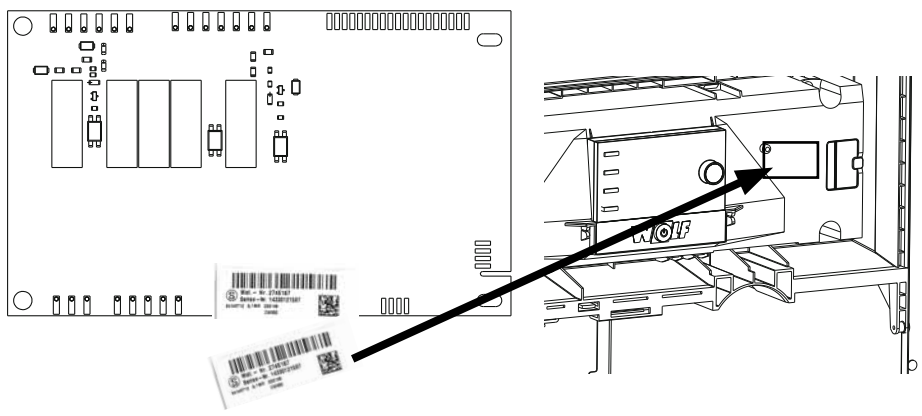
17

- Art.Nr. 2745167
- Art.Nr. 2745279



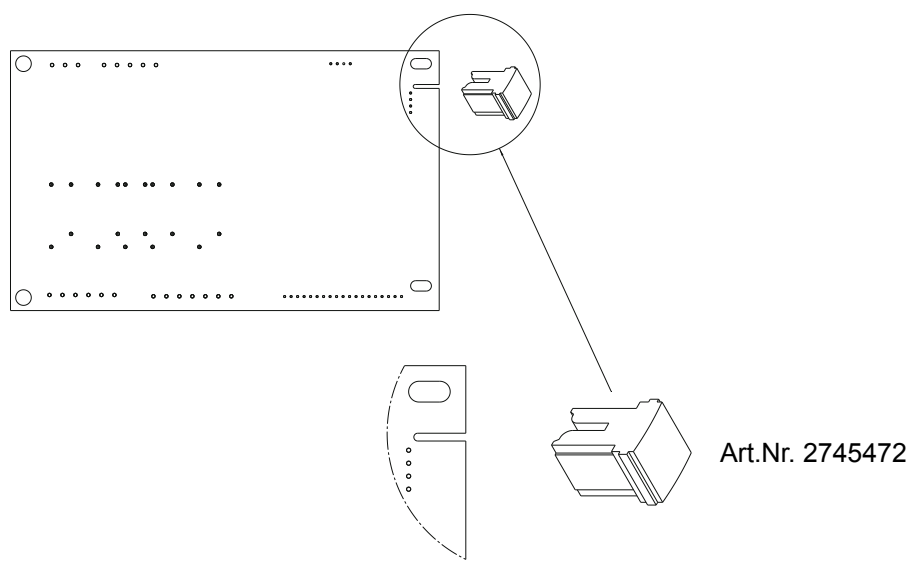
18

- Art.Nr. 2745167
- Art.Nr. 2745279



19

- Art.Nr. 2745167
- Art.Nr. 2745279



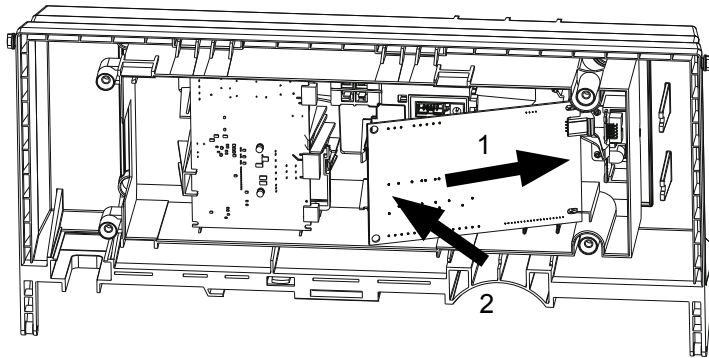
20



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



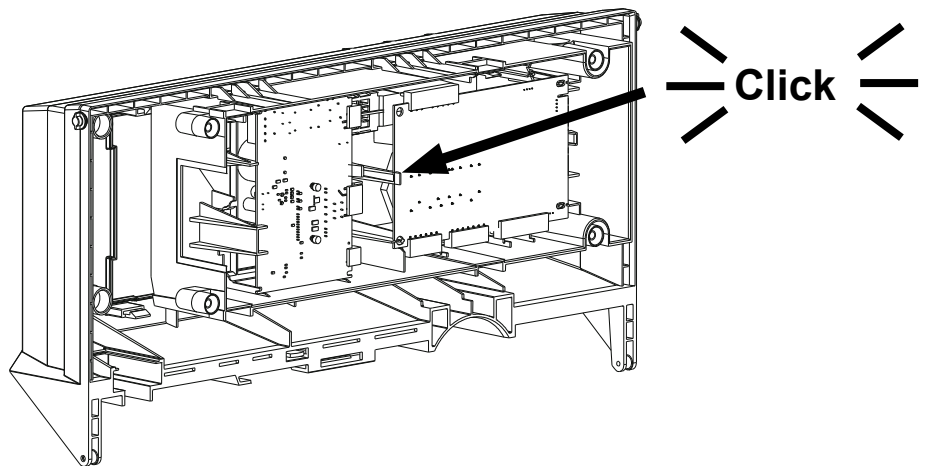
21



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



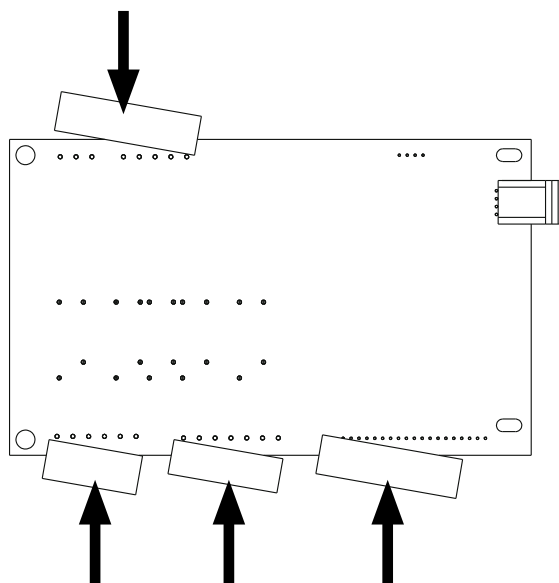
22



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



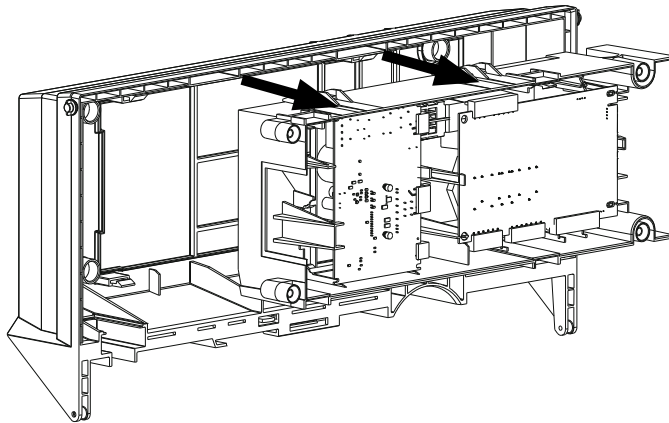
23



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



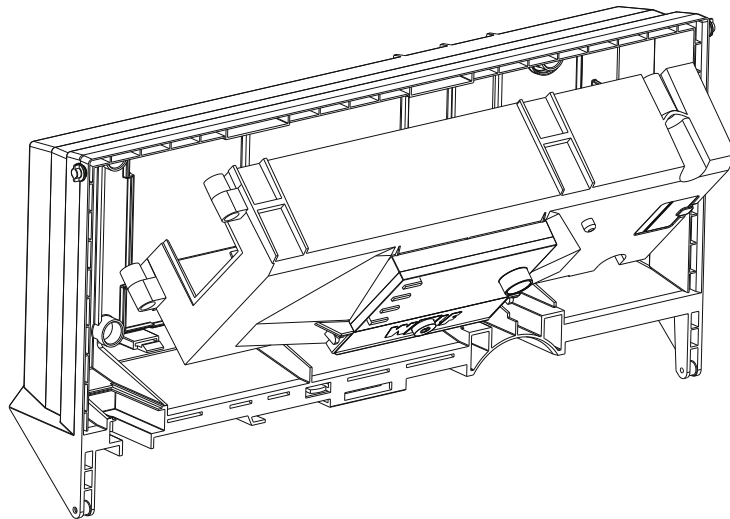
24



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



180°

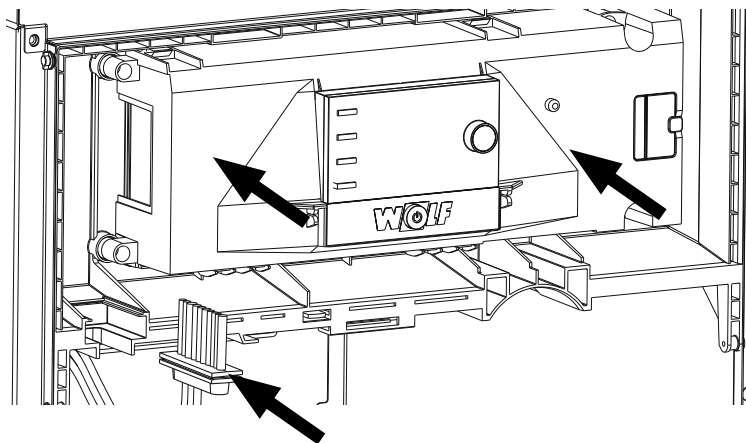
25



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



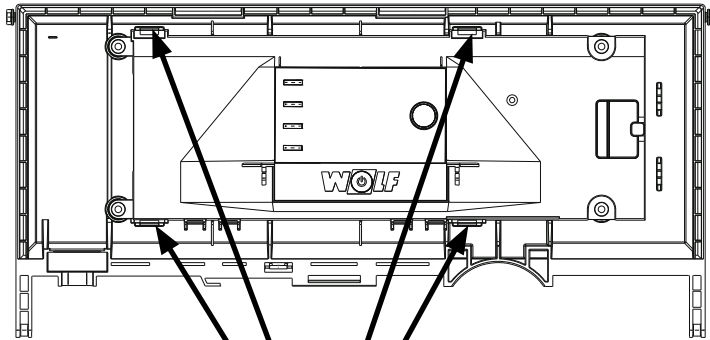
26



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



Click

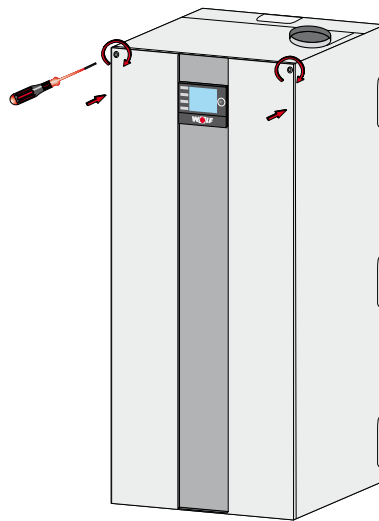
27



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



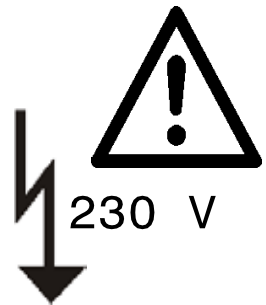
28



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



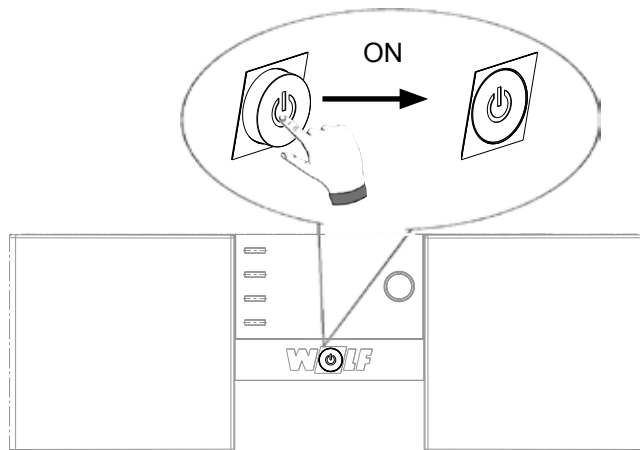
29



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



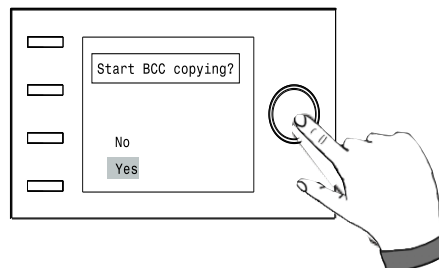
30



Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279






DE	BCC Kopiervorgang starten?
GB	Start BCC copying?
FR	Copie BCC démarrer ?
ES	Iniciar proceso copia BCC?
RU	Начать копирование BCC?
IT	Avviare copia BCC?

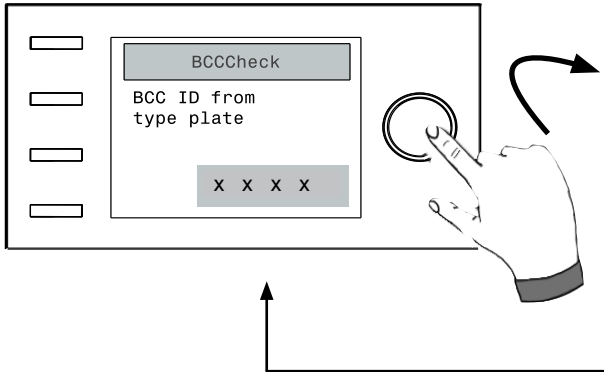
31

- Art.Nr. 2745167
- Art.Nr. 2745279



 089067148778666666	
 Wolf GmbH Mainburg	14 
CE - 0085CO0305 8778666666	
↑ Herstellnummer ↑	
Typ	TOB-18
Öl-Brennwertkessel EN 15034	
Art	B23p, B33p, C33(x), C43(x), C53(x), C63(x), C83(x), C93(x)
Öldurchsatz	0,53 - 1,52 kg/h
Nennwärmeleistung	
t(VL/RL) = 80/60°C	P = 6,3 - 17,7 kW
t(VL/RL) = 50/30°C	P = 6,6 - 18,6 kW
Max. Vorlauftemperatur	85°C
Max. Betriebsdruck	PMS = 3 bar
Max. Abgastemperatur	61°C
Wasserinhalt	7,5 l
Netzanschluss	230V ~ 50 Hz
El. Leistungsaufnahme	23 - 101 W
Schutzart	IP20
Verfügbarer Förderdruck	70 Pa
Der Kessel darf nur in einem Raum installiert werden, der die maßgeblichen Belüftungsanforderungen erfüllt. Lesen Sie die Montage- bzw. Betriebsanleitung bevor Sie den Kessel installieren bzw. in Betrieb nehmen.	
BCC Kennung	xxxx 8905510 18/13

BBC CODE XXXX



DE	BCCCheck	BCC Kennung von Typenschild ein.
GB	BCC check	BCC ID from type plate ON
FR	Contrôle BCC	Act. ID BCC plaque sign.
ES	Comprob. BCC	Identif. BCC de placa caract. On
RU	Контроль BCC	Ввести код BCC с завод. Таблички
IT	Check BCC	Ins. ID BCC da targhetta

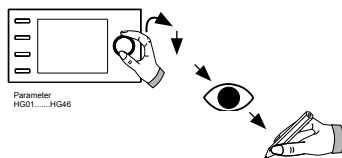
32



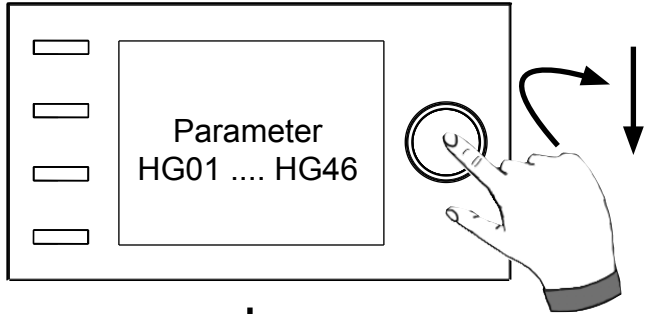
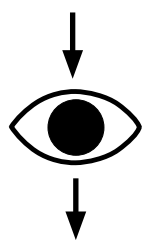
Art.Nr. 2745167



Art.Nr. 2745279



Nr.					
HG01		°C	HG21		°C
HG02		%	HG22		°C
HG03		%	HG25		°C
HG04		%	HG33		Min
HG07		Min	HG34		-
HG08		°C	HG37		-
HG09		Min	HG38		°C
HG10		-	HG39		Min
HG12		-	HG40		-
HG13		-	HG41		%
HG14		-	HG42		°C
HG15		°C	HG43		-
HG16		%	HG44		%
HG17		%	HG45		-
HG19		Min	HG46		°C
HG20		Min			



Parameter	CO ₂
HG47	12,5 ± 0,2%
HG48	12,3 ± 0,2%
HG49	12,0 ± 0,2%

